



CONFIDENCIAL

el fanzine del "Club de Lectura de Novel·la Negra" de la Biblioteca la Bòbila

91

SUDÀFRICA a la novel·la negra



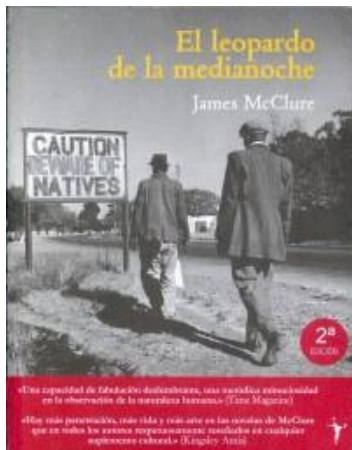
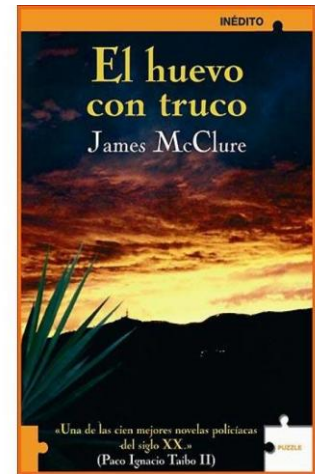
un cop d'ull al món des de la novel·la negra

BIBLIOTECA LA BÒBILA.

L'HOSPITALET / ESPLUGUES

James McClure. *El huevo con truco*. Traducción de Mercedes Rosa; postfacio de Ramón García. Madrid: Vector, 2007

Una conocida escritora sudafricana, muy crítica con el *apartheid*, muere asesinada en su domicilio; ello da pie a una nueva investigación de Kramer y Zondi, la legendaria pareja mixta de policía blanco y policía no blanco creada por nuestro autor. Primera obra de James McClure que se publica tras su muerte, y en una nueva traducción, *El huevo con truco*, considerada por muchos como una de las mejores novelas del género es, además, una auténtica radiografía de Trekkersburg, la mítica ciudad sudafricana de ficción, en la que la multiracial Sudáfrica aparece con todas sus contradicciones. Poseedor de un estilo sobrio y de una certera ironía, James McClure es considerado por muchos como uno de los mejores escritores de novela negra de todos los tiempos.

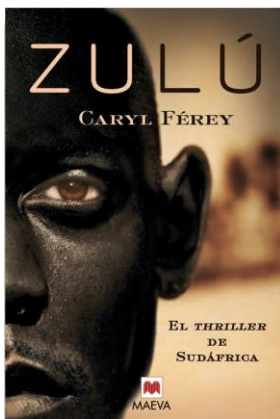
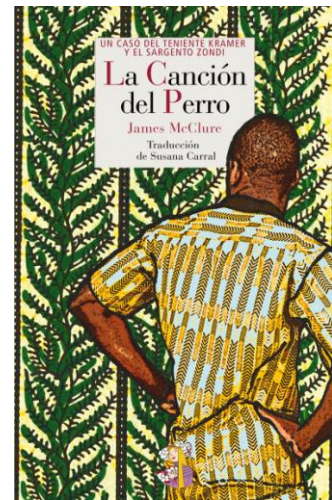


James McClure. *El leopardo de la medianoche*. Traducción y postfacio de Ramón García. Madrid: Funambulista, 2005

Cuando el cadáver del niño negro Boetie Swanepoel aparece mutilado en una plantación, todo hace pensar en la obra de un perverso sexual, hasta que la aparición de una oruga extrañamente diseccionada desmonta la teoría y apunta a que se trata de un crimen premeditado. Pero, ¿quién podría estar interesado en acabar con la vida de un niño de doce años? O más bien, ¿quién no lo estaría si el empeño de ese niño es descubrir una verdad que a nadie le interesa en absoluto que se conozca?

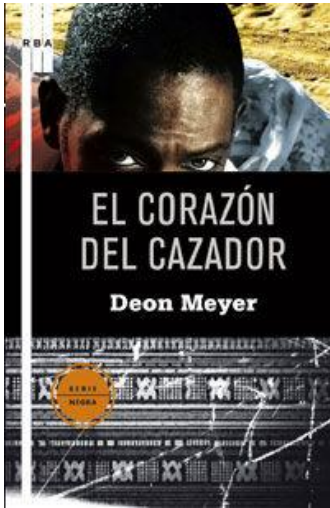
James McClure. *La canción del perro*. Madrid: Reino de Cordelia, 2012

El teniente Tromp Kramer, de la Brigada de Homicidios y Robos de Trekkersburgo, se traslada a una remota reserva de caza en Natal, al norte de Zululandia, para investigar el asesinato de una mujer y un hombre blancos, este último policía. Allí encontrará una realidad mucho más salvaje y descontrolada que en su jurisdicción habitual, una cara del *apartheid* violenta y cruel donde la magia negra de los brujos y adivinos todavía marca el destino de los hombres. La canción del perro, la última novela del detective Kramer y su sargento cafre Zondi, es al mismo tiempo la primera de la serie, en la que se narra el encuentro de estos dos personajes que ocupan un puesto de honor en la novela policíaca contemporánea. James McClure vuelve a sorprender con un ritmo narrativo vertiginoso y su capacidad para retratar una realidad social muy oscura, casi más que negra.



Caryl Férey. *Zulú*. Traducción de Isabel González-Gallarza. Madrid: Maeva, 2010

Tras una infancia traumática en la que asistió al asesinato de su padre y de su hermano por el mero hecho de ser negros en la Sudáfrica del *apartheid*, Ali Neuman ha conseguido superar todos los obstáculos hasta convertirse en jefe del Departamento de Policía Criminal de Ciudad del Cabo. Pero si la segregación racial ha desaparecido, se impone otro tipo de *apartheid*, basado en la miseria, la violencia indiscriminada y el contagio del Sida a gran escala. Tras la aparición del cuerpo sin vida de Nicole Wiese, hija de un famoso jugador de rugby local, Ali Neuman deberá introducirse en el mundo de las bandas mafiosas dedicadas al tráfico de drogas.

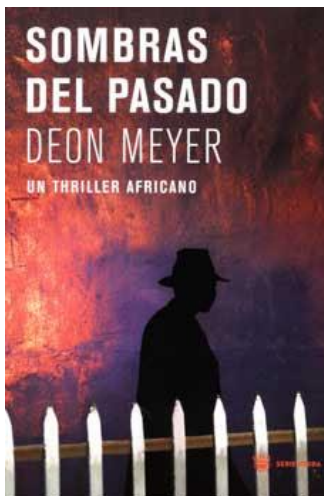
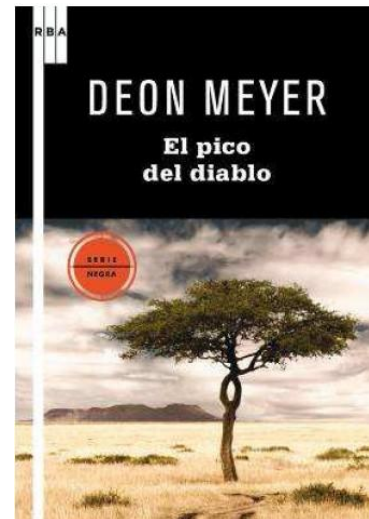


Deon Meyer. *El corazón del cazador*. Traducido por Beatriz Pottecher Gámir. Barcelona: RBA, 2009

Un ex miembro de los Servicios Secretos sudafricanos es secuestrado en Lusaka, Zambia. El precio del rescate: un disco duro, en donde se esconde la identidad del topo de la CIA en el Gobierno de Suráfrica y una larga retahíla de crímenes durante el “apartheid”. Thobela Mpayipheli deberá dejar atrás su nueva vida para hacer la entrega en 72 horas y saldar una vieja deuda de sangre. Ni la CIA ni la recién creada Agencia de Inteligencia Presidencial sudafricana están dispuestos a permitirle y se lanzan a su caza y captura. Pero, poco a poco, comprobarán que Mpayipheli es mucho más que el “buen hombre” que aparenta: un ex combatiente de La Lucha. Estamos hablando de Umzingeli, el cazador, un depredador, un guerrero xhosa, un agente de la KGB y la Stasi, que pondrá en jaque al Gobierno y sus fuerzas de élite.

Deon Meyer. *El pico del diablo*. Traducción de Alberto Coscarelli. Barcelona: RBA, 2010

Acabado el Apartheid, Thobela Mpayipheli por fin se ha podido refugiar en el anonimato. Vive junto al hijo que ha adoptado, una vez que desde el Gobierno y la Policía le han dejado en paz. Hasta que en una gasolinera su vida se tuerce de nuevo. Hace frente a dos atracadores, pero matan al niño. Detenidos y encarcelados, los dos delinquentes lograrán sin embargo escapar. Thobela, el cazador, el poderoso guerrero xhosa y temido ex agente de la KGB y la Stasi, no se quedará con los brazos cruzados.

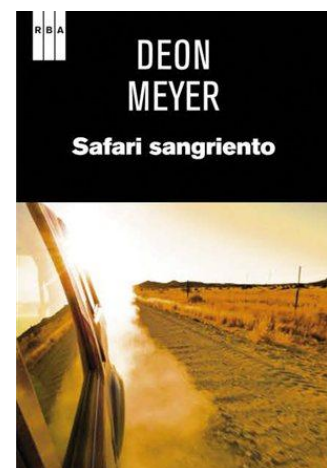


Deon Meyer. *Sombras del pasado*. Traducción de Isabel Ferrer y Carlos Milla. Barcelona: RBA, 2006

El capitán Mat Joubert, por los caprichos del destino, lo ha perdido todo: la mujer, la esperanza y el futuro. Deshecho y apático, Joubert entra en una espiral que lo conduce irremisiblemente hacia el fondo de una botella, y el peso de la autocompasión acelera su caída. Pero cuando el pánico se adueña de los habitantes de Ciudad del Cabo a raíz de una extraña serie de asesinatos, resolver el caso se convertirá de inmediato en su última oportunidad de redención personal. Sin más pista que el arma del delito, una pistola alemana del siglo XIX, tiene pocas probabilidades de éxito. Mientras lucha por empezar de nuevo, Joubert pronto descubre que no es el único que intenta enterrar los fantasmas del pasado. A medida que el asesino elimine una tras otra a las víctimas de su lista negra invisible, quedará claro que sólo busca venganza.

Deon Meyer. *Safari sangriento*. Traducción de Alberto Coscarelli Guaschino. Barcelona: RBA, 2012

Lemmer es un conocido guardaespaldas rudo e infalible que trabaja para Body Armor, una empresa que gracias a sus servicios se ha convertido en sinónimo de seguridad, discreción y profesionalidad. Pero todo hombre tiene un punto débil, y Lemmer lo descubre cuando Emma, una belleza sudafricana, le contrata para encontrar a su hermano, dado por muerto veinte años atrás. Si bien Emma sospechaba que alguien había simulado la muerte de su hermano para ocultar un oscuro secreto, se había quedado corta.



un cop d'ull a Sudàfrica des de la novel·la negra



Henning Mankell. *La leona blanca*. Traducción del sueco de Carmen Montes Cano. Barcelona: Tusquets, 2005

Una tarde de la primavera de 1992, la joven agente inmobiliaria Louise Åkerblom es brutalmente asesinada en una solitaria y apartada granja de Escania. Un caso difícil para la policía, pues, a primera vista, no hay un móvil claro, y todo parece indicar que la muchacha sólo vio algo que no debía ver. Una vez más, Kurt Wallander tiene que dejar de lado sus problemas personales (la soledad, la incomunicación con su hija adolescente o el agrio carácter de su anciano padre) y tratar de encajar las piezas del tremendo puzzle. Paralelamente, en la lejana Sudáfrica, una organización de extrema derecha, decidida a dinamitar el proceso antiapartheid, planea asesinar a algún dirigente político y sumir al país en el caos. Para ello contrata los servicios de un asesino a sueldo, que, ayudado por un antiguo miembro del KGB, comienza la preparación del atentado en Suecia, muy cerca de Ystad.

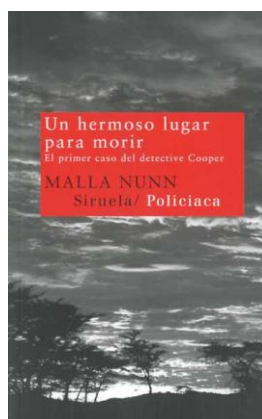
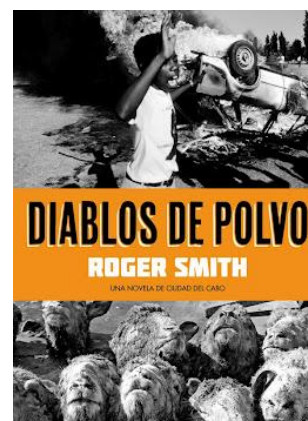
Roger Smith. *Diablos de polvo: una novela de Ciudad del Cabo*. Traducción: Óscar Palmer Yáñez. Madrid: Es Pop, 2012

Robert Dell, un antiguo activista contra el apartheid acosado por el recuerdo de un padre racista y violento, cree tener al fin la vida perfecta con la que siempre había soñado, junto a su mujer y sus hijos. Sin embargo, la salida de su padre de la cárcel amenaza con desenterrar viejos fantasmas que creía haber superado.

Inja Mazibuko es un brutal y despiadado induna zulú, un cacique al servicio del jefe de su clan. En otro tiempo eso le habría convertido en un temible guerrero. En la Sudáfrica post-apartheid su papel es otro: el de implacable jefe de la Unidad de Investigaciones Especiales.

Disaster Zondi creció junto a Mazibuko en la misma aldea zulú, pero abandonó las costumbres de su pueblo para convertirse en agente de una unidad anticorrupción recién desmantelada por el Ministro del Interior. Una inesperada llamada de auxilio por parte de Sunday, la hija adolescente de una vieja amante, le hará regresar a Zululandia y al pueblo al que juró no volver jamás.

Cuatro personajes destinados a colisionar en una fábula inmisericorde y brutal en la que las malas elecciones, y no la mala suerte, son las causantes de las mayores depravaciones humanas.



Malla Nun. *Un hermoso lugar para morir: El primer caso del detective Cooper*. Traducción del inglés de Clara Ministral. Madrid: Siruela, 2011

Un hermoso lugar para morir transcurre en la Sudáfrica de los años 1950, con las nuevas leyes del apartheid recién entradas en vigor. En estas condiciones que hacen enormemente más peligrosa la vida, Emmanuel Cooper, de la policía de Johannesburgo, decide viajar desde Ciudad del Cabo a un pequeño pueblo en la frontera con Mozambique para investigar el asesinato de Willem Pretorius, comisario de policía de la pequeña localidad. Pretorius era un afrikáner aparentemente respetado por sus compatriotas y conocido por su rectitud moral. Pero Cooper, en colaboración con el policía zulú Shabalala, descubre enseguida que la conducta del comisario no era tan intachable como creía su familia. Y se encontrará con todo un panorama de corrupción, pornografía y un complejo entramado de relaciones interracial.

Un cop d'ull a Sudàfrica des de la novel·la negra



Club de Lectura de Novel·la Negra

Biblioteca la Bòbila | Fons especial de gènere negre i policíac
Pl. de la Bòbila, 1 — 08906 L'Hospitalet | Tel. 934 807 438 | biblabobila@l-h.cat
www.l-h.cat/biblioteques | www.labobila.50webs.com

horaris de la biblioteca:

matins (excepte juliol i agost): dimecres, dijous i dissabte, de 10 a 13.30 h.
tardes: de dilluns a divendres, de 15.30 a 20.30 h.

Metro L5 Can Vidalet | Trambaix T1, T2, T3 Ca n'Oliveres | Bus L'H2, EP1

